

??????? C-572/07

RLRE Tellmer Property sro

????

Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

(?????? ??? Krajský soud v Ústí nad Labem
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? – ??? – ?????????? ??? ?????????? ?????????? –
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ????????? – ?????????????? ??????????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? –
????????? ??? ?????????? ??????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 13, B, ?????????? ??)

?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????? ??? ?????????, ??? ?????????? ???' ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
??? ?????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388, ???? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????.

????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ? ??? ??? ???
?, ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ?????
??? ??????? ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????
?? ?????? ?????????.

(?. ????????? 21, 23-25 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 11?? ????????? 2009 (*)

«????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? – ??? – ?????????? ??? ?????????? ?????????? –
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ????????? – ?????????????? ??????????»

???? ??????? C?572/07,

?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? 234 ??, ?? ?????? ?????????? ?? Krajský soud v Ústí nad Labem (????????? ??????????????), ?? ?????????? ??? 20?? ????????????? 2007, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 24 ?????????????? 2007, ??? ?????????? ??? ??????

RLRE Tellmer Property sro

?????

Finanční ?editelství v Ústí nad Labem,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, J.?C. Bonichot, J. Makarczyk (?????????), P. K?ris ??? L. Bay Larsen, ??????????,

????????? ??????????????: V. Trstenjak

?????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 6?? ?????????????? 2008,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Finanční ?editelství v Ústí nad Labem, ?????????????????? ??? ??? J. Janoušková,
- ? RLRE Tellmer Property sro, ?????????????????? ??? ??? R. Lan?ík ??? J. Rambousek,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Smolek,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????????????? ??? ??? ?. ?????????????? ??? ?. ??????,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????????????????? ??? ?? M. Thomannová-Körnerová,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 9?? ?????????????? 2008,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????: ???? ??????).

2 ? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? RLRE Tellmer Property sro (??? ?????: RLRE Tellmer Property), ??????, ??? ?? Finanční ?editelství v Ústí nad

Labem (????????? ?????????? ??? Ústí nad Labem), ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ????
? ??????, ??? ??? ??? ?????????????? ?????? (??? ????: ???).

?? ?????? ???????

? ?????????? ??????????

3 ??? ? ???? 2, ?????????? 1, ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ? «??
????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ???? ?????????? ???
?????».

4 ? ????? 6, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ??????:

«?? “????? ?????????” ?????????? ??? ?????, ? ????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? 5.

? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?????, ??:

- ?????????? ?????? ?????, ?? ????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????,
- ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????,
- ?????????? ?????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ??' ?????????? ??? ? ???
????????? ??????»

5 ? ????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ????? X ? ??????
???????????????? «?????????», ??????:

«?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????, ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ? ??? ???? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????,
????????????? ??? ??????????»

[...]

?) ??? ?????????? ?????????, ??????????:

1. ??? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??????
????????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????.
2. ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????.
3. ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????.
4. ??? ?????????? ?????????????????.

?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?
???? ??????????»

? ?????? ??????????

6 ? ??????? ??? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? 235/2004 ???
????? ?????????????? ??????. ?? ????? 56, ?????????? 4, ??? ????? ?????, ??? ????? ???
????? «?????? ??? ??????? ???????, ???????, ?????????????? ??? ????? ?????, ???????
?????? ??????????????», ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
?????? ??? ?? ??????? ??????????:

«? ??????? ???????, ???????, ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????. ?
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????, ?? ??????? ?????? ??? ??
?????????? ??????????????, ?? ??????? ??????????????????, ? ?????????? ? ?????????????? ???????
?????????????????. ?????????????????? ??????? ??????? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????, ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????????????
??? 48 ????.»

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

7 ??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? RLRE Tellmer Property ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????. ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????

8 ? ?????? ??? ? ?????? ??? ? RLRE Tellmer Property ??? ? ?????????? ??????????
????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ??????? ??? ??? ??? ?????? ?
????????? ??? ??? ??? ??? 2006 ??? 115 911 ?????????? ??????? (CZK) ??? ?????? ???
????????? ?????????????.

9 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? Litvínov ??? 20?? ?????????????? 2006
????????????? ?? ?????????? ??? Finanční ?editelství v Ústí nad Labem ??? 5?? ??????????????
2007, ? RLRE Tellmer Property ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????.

10 ? RLRE Tellmer Property ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ???.

11 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????
????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????

12 ??????, ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????, ? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ?????????, ??? ?????? ??? ? ??????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????. ??????, ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????

13 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Krajský soud v Ústí nad Labem, ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ??????????????
????????????:

«1) ??????? ?? ?????????? ??? ?????? 6 [...] ??? ??? ?????? 13 [...] ??? ?????? ????????? [...] ?
?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? (? ??? ?????? ??? ????)

????? ???? ???? ?????????), ?????? ??? ? ??????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????????
?????????????[:]

2) ??, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????, [...] ?? ?????? [13, B, ?????????? ??,
??? ?????? ?????????] ??????????, ?????????? ? ?????? ???? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????[:]]»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ????????? ??????????????

14 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ???
???????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
?????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ???, ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ??????
?????????

15 ?????????, ??????????????????, ??????, ???, ???? ???? ???? ??????????, ?? ?????????????????? ???
????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? (??, ?????????? ???
25?? ????????????? 2007, C?174/06, CO.GE.P., ????????? 2007, ?. I?9359, ?????? 26 ??? ?????
????????????????? ?????????????).

16 ?? ???? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 13
??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ??? ?????? ? ???
????????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? (??., ??????, ?????????????? ??? 18?? ?????????????? 2001, C?150/99,
Stockholm Lindöpark, ????????? 2001, ?. I?493, ?????? 25, ??? ??? 8?? ?????????????? 2005,
C?280/04, Jyske Finans, ????????? 2005, ?. I?10683, ?????? 21 ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

17 ?????????, ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? (??, ?????????? ??? 21?? ?????????????????? 2008,
C?425/06, Part Service, ????????? 2008, ?. I?897, ?????? 50 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

18 ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????
??? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????, ??? ??????????????, ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????, ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ???
????? ??? ?????? ??????????. ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??' ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????
(????????????????????? ?????????? Part Service, ????????? 51 ??? 52 ??? ?????? ??????????????????
????????????).

19 ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????

????? ?????? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? ??? ??????????? ???????????
??????, ??? ?????? ? ?????????? ?? ???? ????????? (????????????????? ???????? Part Service,
?????? 53).

20 ?????????????? ?? ?????? ??? ? ????????? ??????????, ????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B,
????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????????, ???' ??????, ??? ????????? ??? ? ?????????????
????????????? ???? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????? (??., ?????????, ?????????????? ??? 4?? ????????????? 2001, C?326/99,
«Goed Wonen», ???????? 2001, ? I?6831, ?????? 55· ??? 9?? ????????????? 2001, C?409/98, Mirror
Group, ???????? 2001, ? I?7175, ?????? 31· ??? 8?? ?????? 2003, C?269/00, Seeling, ????????
2003, ? I?4101, ?????? 49, ??? ??? 18?? ????????????? 2004, C?284/03, Temco Europe, ????????
2004, ? ?-11237, ?????? 19).

21 ?????????, ??????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
?????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ???' ?????? ???? ??????? ??? ???????????
????? ??? ??????? ??? ??????? 13, B, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

22 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ??????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????
???? ?????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????????.

23 ?????????????? ??? ?? ?????????????? ? RLRE Tellmer Property ???????? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????.

24 ?????????, ??????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ??????????????? ??? ?????????????????
?????? ?????????????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????, ?? ?????????????? ? ???
??? ??? ??, ? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

25 ?????? ??? ?????????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????? ??? ??? ???
????????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????, ??? ???
????????????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ???
??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????? ?????? ??? ??????????? ?????? ?? ?????? ?????????.

??? ??? ??????????? ??????????????

26 ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ??????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

27 ??????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ???? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ???????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

??? ??? ??????????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ??????????????? ??????????????? ?????, ? ?????????? ??????????? ??? ?
????????????? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ???????????, ??? ???
?????????????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ????????????

? ??? ??? ??? ??? ??? ????? ? ???????? ????? ??? ???????? ????? ?? ???
???????

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ???????.